

## THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH TRADE AND TOURISM

Biểu Table	Chỉ tiêu - <i>Indicators</i>	Trang Page
199	Tổng mức bán lẻ hàng hoá theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế và theo nhóm hàng <i>Retail sales of goods at current prices by types of ownership and by commodity group</i>	405
200	Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo ngành kinh doanh <i>Retail sales of goods and services at current prices by kinds of economic activity</i>	407
201	Doanh thu dịch vụ lưu trú và ăn uống theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế và theo ngành kinh doanh <i>Turnover of accommodation, food and beverage services at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity</i>	408
202	Số lượng chợ phân theo hạng <i>Number of markets by level</i>	409
203	Số lượng siêu thị, trung tâm thương mại phân theo thành phần kinh tế và theo quy mô <i>Number of super markets and commercial centers by types of ownership and by size</i>	409
204	Doanh thu du lịch theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế <i>Turnover of travelling at current prices by types of ownership</i>	410
205	Số lượt khách du lịch nội địa <i>Number of domestic visitors</i>	411



**GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ,  
NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH  
MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH**

**THƯƠNG MẠI**

**Tổng mức bán lẻ hàng hoá và doanh thu dịch vụ tiêu dùng** là toàn bộ doanh thu hàng hoá bán lẻ và dịch vụ tiêu dùng đã bán ra thị trường của các cơ sở sản xuất kinh doanh, bao gồm: Doanh thu bán lẻ hàng hoá của các cơ sở kinh doanh thương nghiệp; doanh thu bán lẻ sản phẩm của các cơ sở sản xuất và nông dân trực tiếp bán ra thị trường; doanh thu dịch vụ lưu trú, ăn uống; doanh thu du lịch lữ hành; doanh thu dịch vụ phục vụ cá nhân, cộng đồng và các dịch vụ khác do các tổ chức và cá nhân kinh doanh, phục vụ trực tiếp cho người tiêu dùng.

**Doanh thu dịch vụ lưu trú** là toàn bộ số tiền đã và sẽ thu được do cung cấp dịch vụ lưu trú ngắn ngày cho khách hàng trong một khoảng thời gian nhất định (tháng/quý/năm). Cơ sở cung cấp dịch vụ lưu trú gồm: Cơ sở kinh doanh biệt thự hoặc căn hộ kinh doanh, khách sạn, nhà khách, nhà nghỉ và các cơ sở lưu trú khác (ký túc xá học sinh, sinh viên; chỗ nghỉ trọ trên xe lưu động...).

**Doanh thu dịch vụ ăn uống** là tổng số tiền thu được do cung cấp dịch vụ ăn uống cho khách hàng trong một khoảng thời gian nhất định, gồm doanh thu từ bán hàng ăn uống do cơ sở tự chế biến và hàng ăn uống mua từ bên ngoài để bán mà không cần chế biến và dịch vụ phục vụ thêm của cơ sở chuyên bán.

**Chợ** là nơi diễn ra các hoạt động mua bán, trao đổi hàng hoá, dịch vụ của nhiều người, được hình thành do yêu cầu của sản xuất, đời sống xã hội và hoạt động thường xuyên theo nhu cầu nhất định, có ít nhất 50 điểm kinh doanh đối với khu vực thành thị và 30 điểm kinh doanh đối với khu vực nông thôn. Chợ được chia thành 3 hạng: **hạng 1** (có trên 400 điểm kinh doanh, được đặt ở các vị trí trung tâm thương mại quan trọng của tỉnh, thành phố có mặt bằng phạm vi chợ phù hợp với qui mô hoạt động của chợ); **hạng 2** (có từ 200 - 400 điểm kinh doanh, được đặt ở trung tâm giao lưu kinh tế của khu vực có mặt bằng phạm vi chợ phù hợp với qui mô hoạt động của chợ); **hạng 3** (có dưới

200 điểm kinh doanh hoặc chưa được đầu tư xây dựng kiên cố, chủ yếu phục vụ nhu cầu mua bán hàng hoá của nhân dân trong xã, phường và địa bàn phụ cận).

**Siêu thị** là loại hình cửa hàng hiện đại, kinh doanh tổng hợp hoặc chuyên doanh; cơ cấu chủng loại hàng hoá phong phú, đa dạng, bảo đảm chất lượng, đáp ứng các tiêu chuẩn về diện tích kinh doanh, trang bị kỹ thuật và trình độ quản lý, tổ chức kinh doanh; có phương thức phục vụ văn minh, thuận tiện nhằm thoả mãn nhu cầu mua sắm hàng hoá của khách hàng. Siêu thị được chia thành 3 hạng: **hạng 1 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 5.000m<sup>2</sup> trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 20.000 tên hàng trở lên), **hạng 1 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 1.000m<sup>2</sup> trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 2.000 tên hàng trở lên); **hạng 2 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 2.000m<sup>2</sup> trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 10.000 tên hàng trở lên), **hạng 2 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 500m<sup>2</sup> trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 1.000 tên hàng trở lên); **hạng 3 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 500 m<sup>2</sup> trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 4.000 tên hàng trở lên), **hạng 3 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 250m<sup>2</sup> trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 500 tên hàng trở lên).

**Trung tâm thương mại** là loại hình kinh doanh thương mại hiện đại, đa chức năng, bao gồm tổ hợp các loại hình cửa hàng, cơ sở hoạt động dịch vụ; hội trường, phòng họp, văn phòng cho thuê... được bố trí tập trung, liên hoàn trong một hoặc một số công trình kiến trúc liền kề, đáp ứng các tiêu chuẩn về diện tích kinh doanh, trang bị kỹ thuật và trình độ quản lý, tổ chức kinh doanh; có các phương thức phục vụ văn minh, thuận tiện, đáp ứng nhu cầu phát triển hoạt động kinh doanh của thương nhân và thoả mãn nhu cầu về hàng hoá, dịch vụ của khách hàng.

## **DU LỊCH**

**Doanh thu du lịch lữ hành** là số tiền các cơ sở kinh doanh du lịch lữ hành thu từ kết quả thực hiện các hoạt động tổ chức thực hiện các chương trình du lịch trọn gói hoặc không trọn gói phục vụ khách nội địa và khách quốc tế; cung cấp thông tin du lịch; tư vấn, lập kế hoạch du lịch và hướng dẫn khách du lịch kể cả đại lý du lịch cho đơn vị khác.

**Khách du lịch nội địa** là công dân Việt Nam, người nước ngoài thường trú hoặc làm việc tại Việt Nam và những người mang quốc tịch nước ngoài đến Việt Nam; đi ra khỏi môi trường sống thường xuyên của mình để đến một nơi khác ở trong lãnh thổ Việt Nam với thời gian liên tục ít hơn 12 tháng với mục đích chính không tiến hành các hoạt động nhằm đem lại thu nhập và kiếm sống ở nơi đến.

**Chi tiêu của khách du lịch nội địa** là tổng số tiền khách du lịch nội địa chi tiêu trước (để chuẩn bị cho chuyến đi) và trong chuyến đi (tự chi cho cá nhân như ăn, ở, đi lại...). Chi tiêu của khách du lịch nội địa không bao gồm những khoản sau: (1) Tiền mua hàng hoá cho mục đích kinh doanh - mua về để bán lại cho khách du lịch, mua về để kinh doanh được kết hợp trong chuyến đi; (2) Tiền đầu tư, giao dịch hợp đồng của người đi du lịch như đầu tư mua nhà đất, bất động sản và tài sản quý giá khác (như xe ca, xe tải, thuyền, nhà nghỉ thứ hai), kể cả việc mua những tài sản này để sử dụng cho các chuyến đi du lịch trong tương lai được chi trong lần đi du lịch này cũng không được tính vào chi tiêu du lịch; (3) Tiền mặt biểu họ hàng và bạn bè trong chuyến đi.

Công thức tính số ngày ở lại bình quân một lượt khách, chi tiêu bình quân một lượt khách và chi tiêu bình quân một ngày khách:

$$\frac{\text{Số ngày ở lại bình quân}}{\text{1 lượt khách}} = \frac{\text{Tổng số ngày khách ở lại}}{\text{Tổng số khách}}$$

$$\frac{\text{Chi tiêu bình quân}}{\text{1 lượt khách}} = \frac{\text{Tổng số tiền chi tiêu của khách}}{\text{Tổng số khách}}$$

$$\frac{\text{Chi tiêu bình quân}}{\text{1 ngày khách}} = \frac{\text{Chi tiêu bình quân một lượt khách}}{\text{Số ngày ở lại bình quân một lượt khách}}$$

## **EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON TRADE AND TOURISM**

### **TRADE**

**Gross retail sales of goods and services** is total revenue generated from retailing consumer goods and services of production and business establishments, including: revenues from retail sales of commercial establishments, retail sales of products of production establishments and farmers, revenue from services of accommodation, catering, tourism, and revenue from providing services for individuals, communities and other services directly served to consumers by organizations and individuals.

**Accommodation service revenue** is the total amount of money earned and to be earned by providing short stay services for customers during a certain period of time (month/quarter/year). Accommodation establishments include: establishments providing villas or apartments, hotels, guest houses, hostel and others (student dormitories, accommodation on mobile vehicle ...).

**Food and beverage service revenue** is the sum of proceeds from provision of food and beverage services for customers during a certain period of time, including revenue from self-made food and beverages and foods and beverages purchased from outside for sale without processing and additional services of transfer establishments.

**Market** is the place where goods and services are traded and exchanged, which is formed as the requirements of production, social life and regular activities for specific needs. There are at least 50 business places in urban areas and 30 physical meeting places in rural areas. The market is divided into three types: *Type 1* (with over 400 business places which are located in the important commercial centers of the province or city with space area in conformity with market activities); *Type 2* (with the range from 200 to 400 business places which are located in the economic center of the region and with space area in conformity with market activities); *Type 3* (under 200 business places or temporary business places mainly serving the needs of purchasing goods of the people in communes, wards and surrounding areas).

**Supermarket** is a modern type of groceries or specialized stores; selling a wide variety of goods with quality assurance; meeting the standards of business area, technical equipments and level of business management and organization; providing civilized and convenient services to satisfy the shopping needs of customers. Supermarket is divided into three types: *type 1 for grocery* (with business area of over 5,000m<sup>2</sup> and over 20,000 items for sale), *type 1 for specialized stores* (with business area of over 1,000m<sup>2</sup> and over 2,000 items for sale ), *type 2 for grocery* (with business area over 2,000m<sup>2</sup> and over 10,000 items for sale), *type 2 for specialized stores* (with business area of over 500m<sup>2</sup> and over 1,000 items for sale); *type 3 for grocery* (with business area of over 500m<sup>2</sup> and over 4,000 items for sale), *type 3 for specialized stores* (with business area of over 250m<sup>2</sup> and over 500 items for sale).

**Commercial center** is the type of modern, multi-functional business, including a combination of stores, service establishments; conference halls, meeting rooms, offices for rent... which are concentrated, uninterrupted in one or several adjacent buildings, meeting the standards of business area, technical equipments and level of business management and organization; having civilized and convenient services to satisfy the needs of business development of businessmen and the needs of goods and services of customers.

## **TOURISM**

**Travelling turnover** is the proceeds generated from implementing travelling business activities including package and semi-package tours for domestic and foreign tourists by travel establishments; providing tourism information, tour advisory and planning; tourist guide and tourist agent (setting for other units).

**Domestic tourists** are Vietnamese citizens, foreigners permanently residing or working in Vietnam and foreign nationalities coming to Vietnam who are leaving their regular residence for another place within Vietnam's territory for a consecutive period of less than 12 months with the main purpose of not conducting activities to earn their living in the destination.

**Expenditure of domestic tourists** is the sum of money spent by domestic tourists in advance (to prepare for the trip) and during the trip

(personal expenditure such as food, accommodation, travel...). Expenditure of domestic tourists excludes the following: (1) Purchase of goods for business purposes - buying goods for resale to tourists, buying goods for business to be incorporated in the trip; (2) Money for investment, contract transactions of tourists such as investment in the purchase of houses and land, real estate and other valuable assets (such as vehicles, trucks, boats, second house), even though the purchase of these assets for future travel spent on this trip; (3) Cash granted for relatives and friends during the trip.

Formula for calculation of average number of staying days per tourist, average expenditure per visitor and average expenditure per day per tourist.

$$\text{Average number of staying days per tourist} = \frac{\text{Total staying days}}{\text{Total tourists}}$$

$$\text{Average expenditure per tourist} = \frac{\text{Total expenditures of tourists}}{\text{Total tourists}}$$

$$\text{Average expenditure per day per tourist} = \frac{\text{Average expenditure per tourist}}{\text{Average number of staying days per tourist}}$$



## **MỘT SỐ NÉT VỀ THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ NĂM 2017**

Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng năm 2017 đạt 150.134 tỷ đồng, tăng 12,28% so với năm trước. Xét theo ngành kinh doanh: Bán lẻ hàng hóa đạt 109.538 tỷ đồng, chiếm 72,96% tổng mức và tăng 12,28% so với năm 2016; dịch vụ lưu trú, ăn uống đạt 14.808 tỷ đồng, chiếm 9,86% và tăng 17,64%; du lịch đạt 85 tỷ đồng, chiếm 0,06% và tăng 8,55%; dịch vụ đạt 25.703 tỷ đồng, chiếm 17,12% và tăng 20,38%.

Tính đến thời điểm 31/12/2017, toàn tỉnh có 160 chợ được xếp hạng, không thay đổi so với năm 2016; 20 siêu thị và trung tâm thương mại, tăng 11,11%.

Năm 2017, khách du lịch đến Đồng Nai đạt 1.111.384 lượt người, tăng 3,23% so với năm trước (tăng 34.734 lượt người), trong đó số lượt khách do các cơ sở lưu trú phục vụ là 934.274 lượt người, tăng 2,73% và số lượt khách do các cơ sở lữ hành phục vụ là 177.110 lượt người, tăng 5,93%.

## **TRADE AND SERVICE IN 2017**

Gross retail sales of goods and services in 2017 reached 150,134 billion VND, an increase of 12.28% over the previous year. By business activities, retail sales of goods gained 109,538 billion VND, accounting for 72.96% and a rise of 12.28% against 2016; accommodation and catering service achieved 14,808 billion VND, making up 9.86% and an increase of 17.64%; tourism recorded 85 billion VND, representing 0.06% and a rise of 8.55%; service gained 25,703 billion VND, accounting for 17.12% and an increase of 20.38%.

As of December 31<sup>st</sup> 2017, there were 160 markets ranked in the province that remained unchanged over 2016; 20 supermarkets and commercial centres, went up 11.11%.

In 2017, the number of visitors to Dong Nai province reached 1,111,384 people, grew 3.23% compared to last year (an increase of 34,737 persons), of which visitors served by accommodation establishments were 934,274 persons, edged up 2.73% and visitors served by travelling agencies were 177,110 persons, rose by 5.93%.

# 199 Tổng mức bán lẻ hàng hoá theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế và theo nhóm hàng

*Retail sales of goods at current prices by types of ownership  
and by commodity group*

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>Tỷ đồng - Bill. dong</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>47.174</b>	<b>84.756</b>	<b>94.886</b>	<b>99.701</b>	<b>109.538</b>
<b>Phân theo thành phần kinh tế</b> <i>By types of ownership</i>					
<b>Nhà nước - State</b>	<b>2.710</b>	<b>4.412</b>	<b>4.478</b>	<b>4.685</b>	<b>4.851</b>
<b>Ngoài Nhà nước - Non-state</b>	<b>43.457</b>	<b>79.305</b>	<b>89.303</b>	<b>93.743</b>	<b>103.360</b>
Tập thể - <i>Collective</i>	80	89	82	128	134
Tư nhân - <i>Private</i>	26.978	46.824	52.752	52.757	57.590
Cá thể - <i>Household</i>	16.399	32.392	36.469	40.858	45.636
<b>Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài</b> <i>Foreign invested sector</i>	<b>1.007</b>	<b>1.039</b>	<b>1.105</b>	<b>1.273</b>	<b>1.327</b>
<b>Phân theo nhóm hàng</b> <i>By commodity group</i>					
Lương thực, thực phẩm <i>Food and foodstuff</i>	10.886	18.997	19.776	22.489	24.567
Hàng may mặc - <i>Garment</i>	1.757	2.917	3.265	4.285	4.586
Đồ dùng, dụng cụ trang thiết bị gia đình <i>Household equipment and goods</i>	5.705	9.678	11.316	12.098	12.909
Vật phẩm, văn hóa, giáo dục <i>Cultural and educational goods</i>	635	891	986	1.153	1.209
Gỗ và vật liệu xây dựng <i>Wood and construction materials</i>	5.337	11.144	13.397	15.960	18.387
Ô tô con 12 chỗ ngồi trở xuống và phương tiện đi lại - <i>Kind of 12 seats or less car and means of transport</i>	10.571	15.916	17.896	15.985	18.392
Xăng dầu các loại và nhiên liệu khác <i>Metroleum oil, refined and fuels material</i>	7.184	15.062	15.882	14.486	15.110
Sửa chữa ô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Repairing of motor vehicles, motor cycles</i>	848	2.693	3.079	2.875	3.403
Hàng hóa khác - <i>Other goods</i>	4.251	7.458	9.289	10.370	10.975

**199** (Tiếp theo) **Tổng mức bán lẻ hàng hoá theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế và theo nhóm hàng**  
(Cont.) *Retail sales of goods at current prices by types of ownership and by commodity group*

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>Cơ cấu - Structure (%)</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>
<b>Phân theo loại hình kinh tế</b> <i>By types of ownership</i>					
<b>Nhà nước - State</b>	<b>5,74</b>	<b>5,21</b>	<b>4,72</b>	<b>4,70</b>	<b>4,43</b>
<b>Ngoài Nhà nước - Non-state</b>	<b>92,12</b>	<b>93,57</b>	<b>94,12</b>	<b>94,02</b>	<b>94,36</b>
Tập thể - <i>Collective</i>	0,17	0,11	0,09	0,13	0,12
Tư nhân - <i>Private</i>	57,19	55,25	55,60	52,92	52,58
Cá thể - <i>Household</i>	34,76	38,22	38,43	40,98	41,66
<b>Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài</b> <i>Foreign invested sector</i>	<b>2,13</b>	<b>1,23</b>	<b>1,16</b>	<b>1,28</b>	<b>1,21</b>
<b>Phân theo nhóm hàng</b> <i>By commodity group</i>					
Lương thực, thực phẩm <i>Food and foodstuff</i>	23,08	22,41	20,84	22,56	22,43
Hàng may mặc - <i>Garment</i>	3,72	3,44	3,44	4,30	4,19
Đồ dùng, dụng cụ trang thiết bị gia đình <i>Household equipment and goods</i>	12,09	11,42	11,93	12,13	11,78
Vật phẩm, văn hóa, giáo dục <i>Cultural and educational goods</i>	1,35	1,05	1,04	1,16	1,10
Gỗ và vật liệu xây dựng <i>Wood and construction materials</i>	11,31	13,15	14,12	16,01	16,79
Ô tô con 12 chỗ ngồi trở xuống và phương tiện đi lại - <i>Kind of 12 seats or less car and means of transport</i>	22,41	18,78	18,86	16,03	16,79
Xăng dầu các loại và nhiên liệu khác <i>Metroleum oil, refined and fuels material</i>	15,23	17,77	16,74	14,53	13,79
Sửa chữa ô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Repairing of motor vehicles, motor cycles</i>	1,80	3,18	3,24	2,88	3,11
Hàng hóa khác - <i>Other goods</i>	9,01	8,80	9,79	10,40	10,02

**200** Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ  
 tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo ngành kinh doanh  
*Retail sales of goods and services at current prices  
 by kinds of economic activity*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			
		Bán lẻ hàng hóa <i>Retail sale</i>	Dịch vụ lưu trú, ăn uống <i>Accommodation, food and beverage service</i>	Du lịch lữ hành <i>Tourism</i>	Dịch vụ khác <i>Other service</i>
<b>Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i></b>					
2010	57.221,5	47.174,0	4.232,7	27,4	5.787,4
2011	71.705,0	58.751,1	5.310,2	33,4	7.610,3
2012	86.173,2	68.047,0	7.027,8	69,7	11.028,7
2013	96.937,5	75.251,3	8.414,8	62,3	13.209,1
2014	109.492,1	84.756,9	9.527,5	68,3	15.139,5
2015	122.499,3	94.886,5	10.430,0	73,1	17.109,7
2016	133.718,3	99.701,0	12.588,0	78,3	21.351,0
Sơ bộ - <i>Prel. 2017</i>	150.134,0	109.538,0	14.808,0	85,0	25.703,0
<b>Cơ cấu - <i>Structure (%)</i></b>					
2010	100,00	82,44	7,40	0,05	10,11
2011	100,00	81,93	7,41	0,05	10,61
2012	100,00	78,97	8,16	0,08	12,80
2013	100,00	77,63	8,68	0,06	13,63
2014	100,00	77,41	8,70	0,06	13,83
2015	100,00	77,46	8,51	0,06	13,97
2016	100,00	74,56	9,41	0,06	15,97
Sơ bộ - <i>Prel. 2017</i>	100,00	72,96	9,86	0,06	17,12

# 201 Doanh thu dịch vụ lưu trú và ăn uống theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế và theo ngành kinh doanh

*Turnover of accommodation, food and beverage services at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity*

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>Tỷ đồng - Bill. dong</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>4.233</b>	<b>9.528</b>	<b>10.430</b>	<b>12.588</b>	<b>14.808</b>
<b>Phân theo thành phần kinh tế</b>					
<b>By types of ownership</b>					
Nhà nước - State	134	227	215	222	241
Ngoài Nhà nước - Non-state	4.082	9.276	10.177	12.221	14.407
Tập thể - Collective	0,11	0,216	0,236	0,255	0,272
Tư nhân - Private	455	1.213	1.117	2.031	2.379
Cá thể - Household	3.627	8.063	9.060	10.190	12.027
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	17	25	38	145	160
<b>Phân theo ngành kinh tế</b>					
<b>By kinds of economic activity</b>					
Dịch vụ lưu trú - Accommodation service	135	241	249	263	281
Dịch vụ ăn uống - Catering service	4.098	9.287	10.181	12.325	14.528
<b>Cơ cấu - Structure (%)</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>
<b>Phân theo loại hình kinh tế</b>					
<b>By types of ownership</b>					
Nhà nước - State	3,17	2,38	2,06	1,76	1,63
Ngoài Nhà nước - Non-state	96,43	97,36	97,57	97,08	97,29
Tập thể - Collective	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Tư nhân - Private	10,75	12,73	10,71	16,13	16,07
Cá thể - Household	85,68	84,62	86,86	80,95	81,22
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	0,40	0,26	0,36	1,15	1,08
<b>Phân theo ngành kinh tế</b>					
<b>By kinds of economic activities</b>					
Dịch vụ lưu trú - Accommodation service	3,20	2,53	2,39	2,09	1,89
Dịch vụ ăn uống - Catering service	96,80	97,47	97,61	97,91	98,11

## 202 Số lượng chợ phân theo hạng

*Number of markets by level*

ĐVT: Chợ - Unit: Market

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>TỔNG SỐ CHỢ - TOTAL MARKETS</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>160</b>
<b>Phân theo hạng - By level</b>					
Hạng 1 - Level 1	8	8	8	8	8
Hạng 2 - Level 2	30	30	30	30	30
Hạng 3 - Level 3	122	122	122	122	122

## 203 Số lượng siêu thị, trung tâm thương mại phân theo thành phần kinh tế và theo quy mô

*Number of super markets and commercial centers by types of ownership and by size*

ĐVT: Siêu thị - Unit: Super market

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>5</b>	<b>10</b>	<b>15</b>	<b>18</b>	<b>20</b>
<b>Phân theo thành phần kinh tế By types of ownership</b>					
Nhà nước - State	-	-	-	-	-
Ngoài Nhà nước - Non-state	2	5	8	11	13
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign Invested Sector</i>	3	5	7	7	7
<b>Phân theo quy mô - By size</b>					
Hạng 1 - Level 1	2	2	2	2	2
Hạng 2 - Level 2	1	1	3	4	5
Hạng 3 - Level 3	2	7	10	12	13

# 204 Doanh thu du lịch theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế

*Turnover of travelling at current prices by types of ownership*

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
<b>Triệu đồng - Mill. dong</b>					
<b>Doanh thu của các cơ sở lưu trú</b>					
<b>Turnover of accommodation establishment</b>	<b>135.258</b>	<b>240.583</b>	<b>249.019</b>	<b>263.250</b>	<b>280.613</b>
Nhà nước - <i>State</i>	16.568	22.432	20.668	18.114	19.357
Ngoài nhà nước - <i>Non- State</i>	114.439	212.943	222.361	242.509	253.932
Tập thể - <i>Collective</i>	-	-	-	-	-
Tư nhân - <i>Private</i>	42.920	73.730	70.886	10.692	64.935
Cá thể - <i>Household</i>	71.519	139.213	151.475	231.817	188.997
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	4.251	5.208	5.990	2.627	7.324
<b>Doanh thu của các cơ sở lữ hành</b>					
<b>Turnover of travel agency</b>	<b>27.386</b>	<b>68.296</b>	<b>73.081</b>	<b>78.278</b>	<b>85.049</b>
Nhà nước - <i>State</i>	7.851	5.883	6.735	9.583	10.422
Ngoài nhà nước - <i>Non- State</i>	19.535	62.413	66.346	68.695	74.627
Tập thể - <i>Collective</i>	-	-	-	-	-
Tư nhân - <i>Private</i>	19.535	62.413	66.346	68.695	74.627
Cá thể - <i>Household</i>	-	-	-	-	-
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	-	-	-	-	-
<b>Cơ cấu - Structure (%)</b>					
<b>Doanh thu của các cơ sở lưu trú</b>					
<b>Turnover of accommodation establishment</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>
Nhà nước - <i>State</i>	12,25	9,32	8,30	6,88	6,90
Ngoài nhà nước - <i>Non- State</i>	84,61	88,51	89,29	92,12	90,49
Tập thể - <i>Collective</i>	-	-	-	-	-
Tư nhân - <i>Private</i>	31,73	30,65	28,47	4,06	23,14
Cá thể - <i>Household</i>	52,88	57,86	60,83	88,06	67,35
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	3,14	2,16	2,41	1,00	2,61
<b>Doanh thu của các cơ sở lữ hành</b>					
<b>Turnover of travel agency</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>
Nhà nước - <i>State</i>	28,67	8,61	9,22	12,24	12,25
Ngoài nhà nước - <i>Non- State</i>	71,33	91,39	90,78	87,76	87,75
Tập thể - <i>Collective</i>	-	-	-	-	-
Tư nhân - <i>Private</i>	71,33	91,39	90,78	87,76	87,75
Cá thể - <i>Household</i>	-	-	-	-	-
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>	-	-	-	-	-



# 205 Số lượt khách du lịch nội địa

*Number of domestic visitors*

ĐVT: Lượt người - Unit: Visitor

	2010	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
Khách du lịch nghỉ qua đêm <i>Visitors stay overnight</i>	152.865	277.680	309.000	328.765	375.000
Khách trong ngày - <i>Visitors in day</i>	1.012.854	1.416.690	1.569.525	1.735.585	1.981.616
Số lượt khách do các cơ sở lưu trú phục vụ <i>Number of visitors serviced by accommodation establishments</i>	887.135	923.860	945.000	909.453	934.274
Số lượt khách do các cơ sở lữ hành phục vụ <i>Number of visitors serviced by travel agencies</i>	57.211	123.593	125.475	167.197	177.110

